

慈育大学中文系学生汉语学习策略与个体因素的相关性研究
ANALYSIS OF THE CORRELATION BETWEEN CHINESE
LANGUAGE LEARNING STRATEGY AND INDIVIDUAL
DIFFERENCES IN CHINESE LANGUAGE DEPARTMENT
STUDENTS OF BUNDA MULIA UNIVERSITY

Kumala Dewi¹⁾, Mei Mei²⁾

Chinese Language Department, Bunda Mulia University

¹kdewi@bundamulia.ac.id, ²mmy40@yahoo.com

Diterima tanggal 23 Februari 2019 / Disetujui tanggal 10 Maret 2019

摘要

语言学习策略是学生在发展第二语言或外语技能中，促进学习进步而使用的具体的行为，步骤或技巧。汉语学习策略的使用又受诸如性别、学习汉语的时间、汉语水平、学习风格、动机强度、学习目的等个体因素的制约。因此，我们以慈育大学中文系学生汉语学习策略与个体因素的相关性研究为研究题目，对其进行深入地研究。调查结果显示大部分的慈育大学中文系学生使用情感策略和补偿策略学习汉语。此外，汉语学习策略与学习目的和动机有相关性，而与学习风格、学习目的、性别以及成绩没有相关性。

关键词：二语学习策略；汉语学习策略；个体因素

ABSTRACT

Learning strategies are behaviors, steps or techniques used by students in developing second language or foreign language skills to encourage learning progress. The use of Chinese language learning strategies is also limited by several factors such as gender, duration of learning Chinese, level of Chinese language proficiency, learning style, intensity of motivation, learning objectives and other individual factors. Therefore, research on the correlation between Chinese language learning strategies and individual factors of students in the Chinese Department of Bunda Mulia University as the research topic to conducting an in-depth study on it. The research show that most of the students in the Chinese Department of Bunda Mulia University use affective strategies and compensation strategies to learn Chinese. In addition, Chinese learning strategies are correlated with learning purpose and motivation, but not with learning style, learning purpose, gender and achievement.

Keywords: *Second language learning strategies; Chinese language learning strategies; Individual differences*

引言

随着中国国际地位的提高，世界上出现了真正意义上的“汉语热”。作为世界上华人最多的国家，近年来，印尼与中国保持着良好的外交关系，各方面交流与合作也不断加深，越来越多的印尼人希望通过学习汉语提升自己的竞争力。

这些年，许多对外汉语界的学者们强调汉语教学要以“学”为中心，以“学生”

为中心。语言学习的成功主要在于学习者本人，在于他们充分利用学习机会的各种能力。这里说的学习者的这些能力，指的便是“学习者策略”。Oxford (1990)认为影响策略选择的因素很多：认识程度，学习阶段，任务要求，教师期望，年龄，性别，民族/种族，学习风格特质，动机水平，学习目的等。赵金铭 (2008)认为语言学习策略是提高语言学习效率，发展自主学习能力的保证。李强、姚怡如、

刘乃仲(2011)认为汉语作为第二语言的学习,其成功与否受汉语学习策略的影响,而汉语学习策略的使用又受性别、年龄、母语、学习汉语时间、汉语水平等一些个体因素的制约。

在汉语学习过程中,学习者都会有意识或无意识地运用到学习策略。学习策略对语言学习效果有着不可忽视的影响。通过研究得知慈育大学中文系学生汉语学习策略的使用情况和个体因素对学生汉语学习策略的影响,可以帮助学生针对性地使用适合自己学习风格的语言学习策略,从而进一步提高自己的汉语水平。

因此,我们以《慈育大学中文系学生汉语学习策略与个体因素的相关性研究》为研究题目,对其进行深入地研究。我们希望通过调查和研究分析得知学生的汉语学习策略使用情况,以及不同个体因素对学生汉语学习策略的影响,以期为教学方面的相关研究提供一些参考建议。

研究方法

本研究的受试对象为慈育大学中文系1-4年级的学生,一共173名学生。其中,一年级有三个班级,共46名学生。二年级有两个班级,共40名学生,三年级有一个班级,共27名学生,四年级有两个班级,共60名学生。

本研究主要是通过调查问卷收集研究资料。调查问卷内容主要分为两大部分:第一部分为个人信息调查,第二部分为学习策略调查。

第一部分的个人信息调查包括受试者的汉语水平、学习目的、学习动机、学习风格、性别、学习汉语的时间等个体因素。第二部分为学习策略调查,此部分是在Oxford所编制的语言学习策略量表(SILL)的基础上,结合印尼慈育大学学生的实际情况修改而成的。本问卷学习策略调查部分分为记忆策略、认知策略、补偿策略、元认知策略、情感策略、社交策略六类。题目表述方式一律为积极的表达方式。学习策略调查项目的回答则采用了李克特量表。即调查对象根据自己的实际情况做出判断,选择与自己实际情况相符

的评价等级。在李克特量表中,选项分为“完全不符合我的情况”、“通常不是我的情况”、“有时候会这样”、“通常是这样”、“完全符合我的情况”五个等级,得分从1分到5分逐级递增,且得分都为整数。最后将每个学习策略各个选项所得的分数求和,数值越大,说明使用率越高。

研究分析及结果

汉语学习策略使用情况

为了得知学生韩语学习策略使用情况,我们共发放问卷177份,收回有效问卷173份,有效率达97.7%,基本符合相关调查、测试所需具备的有效份额要求。

表格1汉语学习策略的使用情况

学习策略	N	最小值	最大值	平均值
情感策略	173	6	25	18.3815
补偿策略	173	8	25	18.3757
认知策略	173	9	25	17.4971
记忆策略	173	8	25	17.0058
社交策略	173	7	25	16.6821
元认知策略	173	6	24	16.3815

通过表格1,我们可以看到,不同的学习策略的使用率从高到低依次是:情感策略,补偿策略,认知策略,记忆策略,社交策略和元认知策略。虽然不同的学习策略的使用率有所不同,但从平均值方面来看,六个学习策略之间的使用率差异较小。使用率最高的学习策略是情感策略,其平均值为18.3815,该策略的选项的平均值最高的是“虽然知道汉语很难学,但经常鼓励自己”和“每当遇到困难心情不好的时候,会努力使自己的心情放松,或者找父母,老师或同学聊天,希望得到他们的帮助”这两项。这一策略之所以得到印尼汉语学习者的青睐,原因在于他们善于鼓励自己,喜欢互相分享学习汉语的体会,从中得到鼓励。

补偿策略的平均值为18.3757,仅次于情感策略。该策略的选项的平均值高的是“在使用汉语时,如果我忘了某个词,我会问别人”和“遇到不熟悉的生词或汉字,我会猜测它的意思”这两项。补偿策

略是指所有的语言学习者在语言知识不足的情况下仍然能够使用该语言,对于慈育大学的汉语学习者来说,这是很重要的学习策略。学生在班上不明白老师讲解的知识时,往往倾向于先问同班同学。在慈育大学,有较多的课程是来自中国的老师负责授课的。课后,学生与中国老师相处机会较多,而中国老师又不会印尼语,所以一般需要用中文来交流。在交流过程中,学生不明白中国老师的会话含义时,也会询问旁边的同学,老师的话是什么意思。此外,慈育大学中文系的学生在读课文或者做阅读理解时,遇到不认识的字词时,他们往往会猜测那个字的意思。

元认知策略的平均值最低,其中该学习策略的选项的平均分最低的一项为“平时有时间的话,我会尽可能多地阅读汉语文章”。这个与受试者的学习习惯有关,如果他们不喜欢阅读文章,就不会逼自己阅读。受试者更倾向于使用自己喜欢的学习方法。由此我们较为容易得知,慈育大学汉语学习者没有有意识地去使用学习策略监督和管理自己的学习行为。

汉语学习策略与个体因素分析

(1) 汉语学习策略与学习时间的相关性

表格2 汉语学习策略与汉语学习时间的
相关性结果

学习策略	汉语学习时间		
	Pearson Chi-Square	Value	Df
记忆策略	.883	36.68	48
认知策略	.954	32.83	48
补偿策略	.751	41.05	48
元认知策略	.982	29.77	48
情感策略	.999	27.79	54
社交策略	.755	46.52	54

通过表格2我们可以看出,卡方检验结果显示汉语学习时间的长短与学习策略相关性不显著。结果表明,学习汉语的时间与记忆策略,认知策略,补偿策略,元认知策略,情感策略和社交学习策略相关性检验的p值都大于0.05,都没有显著的相关性。因此,学习汉语时间这一个体因素对汉语学习者学习策略的选择影响较小。

(2) 汉语学习策略与学习目的的相关性

表格3 汉语学习策略与学习目的的相关性
性结果

学习策略	学习目的		
	Pearson Chi-Square	Value	Df
记忆策略	.072	63.01	48
认知策略	.400	49.83	48
补偿策略	.336	51.56	48
元认知策略	.006	76.47	48
情感策略	.007	82.67	54
社交策略	.148	64.86	54

表格4 汉语学习策略与学习目的的相关性
性结果

学习策略	学习目的选项				总计
	1	2	3	4	
记忆策略	17.04	17.68	16.93	15.13	17.01
认知策略	17.26	18.50	17.60	17.13	17.50
补偿策略	18.23	18.91	18.51	18.00	18.38
元认知策略	16.76	16.59	15.97	13.25	16.38
情感策略	18.65	19.09	18.05	14.88	18.38
社交策略	16.56	18.82	16.63	12.63	16.68

通过表格3我们可以看出,卡方检验结果显示学习目的与元认知策略、情感策略的p值都小于0.05,有显著相关性。但是与记忆策略,认知策略,补偿策略和社交策略的相关性不显著。元认知策略和情感策略都属于间接策略。直接策略是和学习本身或者目的语学习直接相关的策略,而间接策略并非直接涉及目的语,是帮助和管理语言学习的策略。而学习目的也不是直接涉及目的语,更多的是学习语言时的外在影响,起着激励和导向作用。因此,两者具有一定的相似作用。同样作为间接策略的社交策略与学习目的没有显著相关性,最主要的原因可能在于学习者是在非目的语环境中学习汉语的。除了课堂上使用汉语之外,在平常的社交活动中较少使用汉语。

元认知策略是通过自我监督,管理自己,调节学习计划的方法。当汉语学习者有明确的目的时,他们会倾向于使用元认知策略来督促自己努力学习,让自己取得更好的学习效果。通过单因素分析,(见表格4)学习目的与元认知策略最大的相

关性在于第一个选项，即“为了将来能找到一份好工作”。随着中国的经济发展，中国的国际影响力日益增强。如今，在印尼有很多的中国公司，但是掌握汉语这一语言技能的印尼人还是较少。为了找到好工作，越来越多的人希望学会汉语。

情感策略能有效处理语言学习中的情绪和动机问题。学习目的与情感策略相关度最高的选项是“想去中国留学或者工作”。为了去中国留学或者工作，汉语学习者会克服困难，调节自身的学习情绪来坚持学习。

(3) 汉语学习策略与学习风格的相关性

表格5 汉语学习策略与学习风格的相关性结果

学习策略	学习风格		
	Pearson Chi-Square	Value	Df
记忆策略	.287	53.00	48
认知策略	.098	61.03	48
补偿策略	.110	60.25	48
元认知策略	.230	54.90	48
情感策略	.116	66.64	54
社交策略	.144	65.07	54

总体上，卡方检验结果显示汉语学习风格的使用与学习策略相关性不显著。结果表明，学习风格与记忆策略，认知策略，补偿策略，元认知策略，情感策略和社交学习策略都没有显著的相关性，它们的p值都大于0.05。汉语学习风格对汉语学习者选择学习策略的影响较小。

(4) 汉语学习策略与性别的相关性

表格6 汉语学习策略与性别的相关性结果

学习策略	抽样性别 (N=44)		
	Pearson Chi-Square	Value	Df
记忆策略	.858	7.77	13
认知策略	.770	9.04	13
补偿策略	.103	18.46	12
元认知策略	.090	20.23	13
情感策略	.289	16.40	14
社交策略	.435	15.22	15

因为印尼慈育大学的学生大部分是女的，因此对性别分析使用了抽样方式。

总体上，卡方检验结果显示性别与学习策略相关性不显著。结果表明，性别与记忆策略，认知策略，补偿策略，元认知策略，情感策略和社交策略都没有显著的相关性，其p值都大于0.05。所以性别对汉语学习者选择学习策略的影响较小。

(5) 汉语学习策略与动机强度的相关性

表格7 汉语学习策略与动机强度的相关性结果

学习策略	动机强度	
	Pearson correlation	Sig. (2-tailed)
记忆策略	.437**	.000
认知策略	.355**	.000
补偿策略	.175*	.021
元认知策略	.483**	.000
情感策略	.267**	.000
社交策略	.306**	.000

*.Correlation is significant at the 0.05 level (2-tailed).

** .Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed).

表格8 汉语学习策略与动机强度的相关性结果

学习策略	动机强度			总计
	低	中	高	
记忆策略	14.50	15.66	17.92	17.01
认知策略	13.50	16.34	18.32	17.50
补偿策略	13.50	17.93	18.76	18.38
元认知策略	10.50	14.57	17.66	16.38
情感策略	17.00	17.15	19.20	18.38
社交策略	10.00	15.39	17.64	16.68

通过皮尔森相关性检验的结果，动机强度与汉语学习策略有显著相关性。动机强度和记忆策略，认知策略，补偿策略，元认知策略，情感策略，社交策略的p值都小于0.05。本问卷中的得分范围是10-30。其中得分10-16为低动机强度，17-23为中动机强度，24-30为高动机强度。通过单因素方差分析可以知道学习策略和动机强度的相关性从高到低依次是：补偿策略和情感策略、认知策略、记忆策略、社交策略、元认知策略。表格中可以看出，无论在哪个学习策略中，动机越高，它们的

相关性就越高。这说明，动机强度越高的学生，使用学习策略的行为更多。尽管动机强度不同，但它们都与元认知策略和社交策略相关度较低，这符合表5.1中元认知策略和社交策略使用的总体使用情况。此外，每个动机强度都与情感策略具有较高的相关性。除了低动机强度之外，中动机强度和高动机强度都和补偿策略具有较高相关性。但是低动机强度学生只有两人，总体而言，这也仍然符合表格1情感策略和补偿策略使用的总体使用情况。这在一定程度上说明，动机强度是影响汉语学习者使用学习策略选择的重要因素之一。

(6) 汉语学习策略与中文成绩的相关性

表格9 汉语学习策略与中文成绩的相关性结果

学习策略	Kendall's Tau	中文成绩		
		Sig.(2-tailed)	Spearman's Rho	Sig.(2-tailed)
记忆策略	.060	.261	.086	.261
认知策略	-.015	.705	-.025	.748
补偿策略	-.029	.586	-.045	.561
元认知策略	-.034	.519	-.050	.513
情感策略	-.093	.083	-.131	.087
社交策略	-.101	.057	-.145	.057

从表格9可以看到，按照Kendall's Tau相关性检验的结果，中文成绩与汉语学习策略相关性不显著，它与记忆策略，认知策略，补偿策略，元认知策略，情感策略，社交策略的p值均大于0.05。根据Spearman's Rho相关性检验结果也显示中文成绩与汉语学习策略相关性不显著，在这一检验中，它与记忆策略，认知策略，补偿策略，元认知策略，情感策略，社交策略的p值也都大于0.05。所以，成绩对汉语学习者选择学习策略的影响较小。不管成绩如何，学生对各个学习策略的使用

选择不受影响。

结论

我们通过问卷调查对慈育大学中文系学生汉语学习策略与个体因素的相关性研究作了深入的探讨和分析，根据调查结果和统计，我们得出以下结论：

第一，汉语学习策略的使用频率从高到低依次是情感策略，补偿策略，认知策略，记忆策略，社交策略和元认知策略。从总体使用的情况来看，虽然大部分学生都有一些汉语学习策略意识，但是并不强烈和明确。因此在今后的汉语教学中，笔者建议慈育大学中文系学生养成学习策略的使用意识，促使自己积极地使用各种有效的学习策略，以此提高学习效率和汉语水平。

第二，与汉语学习策略没有显著相关性的个体因素是学习风格、学习汉语的时间、性别以及成绩。无论他们的学习风格属于形象化、分析性、交际性或者请教性风格，对汉语学习策略选择的影响都较小。学习时间的长短对汉语学习策略选择的影响也较小。性别对选择的汉语学习策略的影响也是较小。此外，成绩的高低对汉语学习策略选择的影响较小。

第三，汉语学习策略与学习目的的相关性。学习目的只是跟元认知策略和情感策略有密切的相关性。以找到一份好工作或者去中国留学为学习目的的学生大都通过自我控制、自我监督来解放学习压力并鼓励自己。

第四，汉语学习策略与动机强度的相关性。根据调查的结果，不同的学习策略与动机强度的相关性从高到低依次：情感策略和补偿策略、认知策略、记忆策略、社交策略、元认知策略。动机强度和某个策略的相关性程度高低符合问卷调查中受试者学习策略的总体使用情况，这说明动机强度和学习策略具有极高的相关性。

根据所得出的结论我们也给予以下建议：

第一，提高学生对学习策略的认识，引导学生正确使用学习策略。教师应指出学习策略的重要性，加强学生使用学习策略

略的意识。教师在教学过程中可以有意识地教学生一些学习汉语的方法,例如阅读汉语报纸,收听汉语新闻,多和中国人交流等,这些方法都是积极使用语言学习策略的体现。在培养学生使用汉语学习策略时,首先应该让学生认识和了解学习策略的各种类型,结合具体实例解释说明每种学习策略,使学生对每一种策略有清晰的认识。例如,在介绍认知策略时,汉语教师不能只说明“认知策略是对信息进行有效地识别,理解,组成和提取。包括观察,想象,思维,注意等过程”。学习者是很难通过这一概念理解什么是认知策略的。教师还应将一些具体的认知策略告诉学生,例如:“一学到新的词汇和表达法,就尽量找机会运用”,“即使知道可能会出错,依然愿意开口用汉语交谈”,“自己领会到的汉语规律让自己受益非浅”。通过这样的方式,学生能够更好地理解认知策略,即使不能理解这一策略的概念,但是能够将教师举出的实例应用到自己的汉语学习过程中。

第二、尊重个体差异,选择合适的学习策略。学习策略的选择因人而异,不同的学生自身情况有所差别,对学习策略的使用也是不一样的。例如,有些学生经常去中国旅游,有些学生在课外认识了很多中国人,这样的学生有更多的和中国人直接交流的机会,教师应该鼓励学生利用这样的优势,更多地使用社交策略学习汉语。有些学生性格内向,喜欢独处,更愿意自己一个人学习。对于这样的学生,教师在提醒他们多用汉语与他人交流以外,也要发挥他们性格中的优势,更好地利用记忆策略和元认知策略学习汉语。学习策略因人而异,这点老师应该给予学生指导,但是学生自身也应该有这样的观念和意识,能够正确选择和使用学习策略,慢慢调整使用的学习策略,在老师的指导下改进学习策略的使用。例如,有些学生记忆力不好,背单词的时候写了很多遍,明天还会忘记。这时候他们可以通过记忆策略,比如练习汉字的发音、汉字的结构或者汉字的部首来提高记忆效果。比如说“男”字,它是“田”和“力”组成的字。以前男生都在田里付出的力量而养活家人。也可以通过汉字的部首背单词,例如,“泼”是

三点水的部首,跟水有关,这样也更容易理解汉字的意义。

第三、明确学习目的,增强学习动机的强度。调查结果显示,学生的学习目的跟元认知策略和情感策略有密切的相关性。学生的动机强度和每个学习策略都具有相关性,且动机越高,学习策略的使用频率就越高,是影响学生使用学习策略的最重要的因素之一。教师应鼓励学生尽早明确自己的学习目的,增强自己的学习动机,以此提高学习策略的使用频率。在学习目的中,找到一份好工作或者去中国留学成为大多数汉语学习者的目的。随着中国国际地位的不断提高,各个国家和中国的交流与合作日益密切,学生在学习汉语后会获益更多,最大的收益就是增强自己的竞争力,更容易找到一份好工作。中国作为一个具有悠久历史的国家,它的文化也是绚丽多彩的。教师可以引导学生认识中国不断增强的国际影响力,了解学习汉语这一语言技能的好处,或者适时传播一些中国文化,让学生感受中国文化的魅力,使学生的有着更加明确的学习目的,这也同样能增强学生的学习动机。

第四、鼓励使用元认知策略和社交策略。调查结果也显示,不管是有意识还是无意识,学生较多使用情感策略和补偿策略,较少使用元认知策略和社交策略。在学生使用学习策略学习汉语的过程中,教师应该了解和关心学生使用学习策略的情况,并及时给予指导。虽然尊重个体差异选择合适的学习策略很重要,但是不同的学习策略具有不同的作用。不应该侧重使用某种学习策略之后完全放弃其他的学习策略。元认知策略帮助学习者在学习过程中自觉监督自己的学习行为,及时调整自身的学习状态,更加善于管理自己的学习行为。我们建议学生在汉语学习过程中要有使用元认知策略的意识,比如开始学习汉语时要对学习内容和方法制定计划,不仅要学老师课堂上教的内容,更要在课外自学汉语。学习语言需要大量实践,所以要尽可能利用社交策略提高汉语水平。但从慈育大学的情况来看,还有很多学生因为怕说错或者口语不好而很少跟老师或者朋友使用汉语交流,学生应要勇敢开口,与汉语老师交流的时候尽量用汉

语。和同学一起学汉语,比如一起记单词,练对话。汉语学习中有困难时向他人求助。积极参加有关汉语的课堂和课外活动,多利用网络与中国朋友交往。总之就是将汉语融入日常生活和学习中,努力营造汉语学习环境,抓住一切使用汉语的机会。当然,教师也可以努力为学生创造一定的目的语环境提高学生使用社交策略的频率。比如,规定学生在课堂上或者和汉语老师交流的时候只能使用汉语。

参考文献

- 陈璐. 基于认知风格的韩国高中生汉语学习策略[D]. 沈阳: 沈阳师范大学, 2016.
- 代存美. 非汉语环境中个体因素与汉语学习差异[D]. 山东: 山东大学, 2008.
- 江新. 汉语作为第二语言学习策略初探[J]. 语言教学与研究, 2000 (1): 61-67.
- 李强. 汉语学习策略与个体因素的相关性研究[J]. 语言教学与研究, 2011 (1): 41-47.
- 王建勤, 梅丽, 闻亭等. 第二语言习得研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2009 (2014. 11 重印).
- 王建勤, 徐子亮, 赵果等. 汉语作为第二语言的学习者与汉语认知研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2006.
- 王俊卿. 中高级留学生留学生汉语学习策略与其他个体因素的相关性研究[D]. 山东: 山东大学, 2011.
- 谢俏艺. 印尼华裔学生的汉语学习策略调查研究[D]. 广西: 广西师范大学, 2012.
- 姚沛君. 越南华裔大学生的个体因素对汉语学习的影响[D]. 广西: 广西民族大学, 2015.
- 姚怡如. 汉语学习策略与个体因素的相关性研究[D]. 大连: 大连理工大学, 2009.
- 易玉芳. 泰国中学生汉语学习策略与个体因素差异研究[D]. 西安: 西安外国语大学, 2014.
- 翟芹芹. 缅甸学习者个体因素对汉语教学的影响[D]. 河北: 河北大学, 2013.
- Oxford, R. (1990) Language learning strategies: What every teacher should know. Rowley: Newbury House